

prot. am .....

Gemeindekode .....

PROT. NR. ....

GESUCH NR. ....**21** - .....

**INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL**  
**GESUCH um Zuweisung einer Mittelstandswohnung für die Gemeinde LEIFERS**

L.G. Nr. 13 vom 17.12.1998 i. g. F. und Beschlüsse der Landesregierung Nr. 4732 vom 15/12/2008, Nr. 542 vom 29/03/2010 und Nr. 374 vom 14.03.2021

**ABGABETERMIN: 07.01.2022 - 07.02.2022-**

ERSATZERKLÄRUNG ANSTELLE EINER BESCHEINIGUNG UND DES NOTORIETÄKTES  
(Art. 46 und 47 D.P.R. vom 28/12/2000, Nr.445)

**für die Gemeinde**

# LEIFERS

□ Wohnsitz

- Arbeitsplatz

## DER GESUCHSTELLER

(ZUNAME u. Vorname)

Geschlecht (M-F)

\*\*\*\*\*

## ERKLÄRT

**UNTER EIGENER VERANTWORTUNG UND IM BEWUSSTSEIN DER VON ART. 75 UND 76 DES DPR 445/2000 VORGESEHENEN FOLGEN IM FALL VON FALSCHERKLÄRUNGEN, FOLGENDE DATEN:**

Geburtsdatum   I  I  I  I  I  I  I  I  I  I   Geburtsort ..... Prov./Staat.....

Wohnsitzgemeinde / Fraktion ..... Plz. ....

Straße und Hausnr. ....

Familienstand ..... Staatsbürgerschaft .....

Beruf ..... Sprachgruppe .....

Tel. / Handv-Nr..... Steuernummer I I I I I I I I I I I I I I I I I I

Benachrichtigung per E-Mail: JA ☐ NEIN ☐

E-Mail Adresse: .....

**EHEPARTNER/LEBENSGEFÄHRTE:** (Zu-und Vorname)

Geburtsdatum I I I I I I I I I Geburtsort ..... Prov./Staat.....

Familienstand..... Sprachgruppe.....

Beruf ..... Steuernummer I I I I I I I I I I I I I I I I I I

**Nur für italienische Staatsbürger und EU-Bürger: Erst bei Zuweisung einer Wohnung, muss die gültige Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung vorgelegt werden.**

# 1) EINKOMMEN 2019 UND 2020 DES GESUCHSTELLERS UND DER FAMILIENMITGLIEDER

## ALLE EINKOMMEN AUS ABHÄNGIGER TÄTIGKEIT und/oder RENTEN:

|                                                               | CU 2020 - Mod.730/2020<br>Mod. Unico 2020<br><b>Einkommen 2019</b> | ARBEITSTAGE<br><b>2019</b> | CU 2021 - Mod.730-2021<br>Mod. Unico 2021<br><b>Einkommen 2020</b> | ARBEITSTAGE<br><b>2020</b> |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| GESUCHSTELLER                                                 |                                                                    |                            |                                                                    |                            |
| EHEPARTNER/<br>LEBENSGEFÄHRTE                                 |                                                                    |                            |                                                                    |                            |
| SOHN/TOCHTER<br>18-25 Jahre                                   |                                                                    |                            |                                                                    |                            |
| SOHN/TOCHTER<br>18-25 Jahre                                   |                                                                    |                            |                                                                    |                            |
| *ELTERN/<br>SCHWIEGERELTERN                                   |                                                                    |                            |                                                                    |                            |
| *GESCHWISTER (mit einer<br>Invalidität von mindestens<br>74%) |                                                                    |                            |                                                                    |                            |

\* NUR wenn sie mit in die Wohnung einziehen, und seit mindestens ZWEI Jahren auf demselben Familienbogen aufscheinen

**ALLE EINKOMMEN AUS SELBSTÄNDIGER TÄTIGKEIT** (Mod. 730/20 oder Mod. Unico 2020; Mod. 730/21 oder Mod. Unico 2021)  
auch Einkommen mit „ritenuta d'acconto“, Kapitalgesellschaft, mitarbeitendes Familienmitglied:

## Wer übt/übte die selbständige Tätigkeit aus?

**a) Zu- und Vorname.** \_\_\_\_\_

Art der Tätigkeit \_\_\_\_\_

Tätigkeitskode und Name Firma \_\_\_\_\_

Sitz der Firma \_\_\_\_\_

Datum Beginn Tätigkeit \_\_\_\_\_ Datum Ende der Tätigkeit \_\_\_\_\_

Beteiligung % \_\_\_\_\_ Haupttätigkeit ☐ JA ☐ NEIN

Angestellte/Mitarbeiter ☐ JA ☐ NEIN Insg. Ang./Mitarb. \_\_\_\_\_

Für- und Vorsorgepflichtbeiträge .....**2019:** \_\_\_\_\_ **2020:** \_\_\_\_\_

**Erklärtes Bruttoeinkommen** (Mod. Unico) .....**2019:** \_\_\_\_\_ **2020:** \_\_\_\_\_

**b) Zu- und Vorname** \_\_\_\_\_

Art der Tätigkeit \_\_\_\_\_

Tätigkeitskode und Name Firma \_\_\_\_\_

Sitz der Firma \_\_\_\_\_

Datum Beginn Tätigkeit \_\_\_\_\_ Datum Ende der Tätigkeit \_\_\_\_\_

Beteiligung % \_\_\_\_\_ Haupttätigkeit ☐ JA ☐ NEIN

Angestellte/Mitarbeiter ☐ JA ☐ NEIN Insg. Ang./Mitarb. \_\_\_\_\_

Für- und Vorsorgepflichtbeiträge .....**2019:** \_\_\_\_\_ **2020:** \_\_\_\_\_

**Erklärtes Bruttoeinkommen** (Mod. Unico).....**2019:** \_\_\_\_\_ **2020:** \_\_\_\_\_



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

**EVENTUELLE ANDERE EINKOMMEN (auch jene, die nicht steuerpflichtig sind):** geben Sie an, ob Sie selbst, der Ehepartner/Lebensgefährte, die Kinder von 18 bis 25 Jahren, die zusammenlebenden Eltern und Geschwister andere Einkommen und/oder Renten aufweisen, die NICHT auf der Steuererklärung aufscheinen.

|                                                                                               |                                                           | Empfänger | Gesamtbetrag Jahr angeben: |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------|----------------------------|------|
|                                                                                               |                                                           |           | 2019                       | 2020 |
| Familiengeld: Provinz, Region, Staat                                                          | JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> |           |                            |      |
| Sozialdienst: Sozialhilfe/Mietenbeitrag/<br>Vorschuss Unterhalt/ Sonderleistungen/<br>Anderes | JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> |           |                            |      |
| Arbeitslosengeld                                                                              | JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> |           |                            |      |
| Mobilität u./o. Ausgleichskasse                                                               | JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> |           |                            |      |
| Zivilinvalidenrente Provinz                                                                   | JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> |           |                            |      |
| Assegno Sociale INPS                                                                          | JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> |           |                            |      |
| INAIL Rente/Auszahlung                                                                        | JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> |           |                            |      |
| Auslandseinkommen                                                                             | JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> |           |                            |      |
| Bauarbeiterkasse                                                                              | JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> |           |                            |      |
| Studienstipendium Gesuchsteller, Partner<br>und Kinder von 18 - 25 Jahren                     | JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> |           |                            |      |
| andere Eink. INPS: reddito cittadinanza,<br>bonus bebè, andere bonus u.a.                     | JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> |           |                            |      |
| andere Einkommen .....                                                                        | JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> |           |                            |      |
| andere Einkommen .....                                                                        | JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> |           |                            |      |

|                                                                     |                                                           | Gesamtbetrag Jahr angeben: |      |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------|------|
|                                                                     |                                                           | 2019                       | 2020 |
| Beziehen Sie Unterhaltszahlungen?                                   | JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> |                            |      |
| Bezahlen Sie Unterhaltszahlungen?<br>(wenn ja, Unterlagen beilegen) | JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> |                            |      |

**OHNE EINKOMMEN bzw. UNTER DEM LEBENSMINIMUM:**

Erklären Sie, wie Sie den Unterhalt für sich und Ihre Familie bestritten haben:

|              |  |
|--------------|--|
| im Jahr 2019 |  |
| im Jahr 2020 |  |

### ERKLÄRUNG ÜBER EIGENTUM/RECHTE:

Der Gesuchsteller erklärt, dass er selbst, der Ehepartner oder Lebensgefährte Eigentümer oder Nutznießer einer Liegenschaft (Gebäude, Grund) sind bzw. ein Wohnrecht haben.

☐ JA, haben Eigentum

☐ NEIN, haben kein Eigentum

### ERKLÄRUNG ÜBER DIE VERÄUSSERUNG EINER LIEGENSCHAFT IN DEN LETZTEN 5 JAHREN:

Der Gesuchsteller erklärt, dass weder er, der Ehepartner/Lebensgefährte, die zu Lasten lebenden Kinder/Eltern in den letzten 5 Jahren das Eigentum einer oder mehrerer Wohnungen veräußert haben.

☐ JA, haben verkauft am ..... ☐ NEIN, haben nicht verkauft

### TABELLE A: (auszufüllen, wenn oben JA)

| ZU- UND VORNAME | siehe (1) | Anschrift | siehe (2) | m <sup>2</sup> Netto | Kataster-<br>ertrag |
|-----------------|-----------|-----------|-----------|----------------------|---------------------|
|                 |           |           |           |                      |                     |
|                 |           |           |           |                      |                     |
|                 |           |           |           |                      |                     |
|                 |           |           |           |                      |                     |

(1) Beschreibung der Liegenschaften: z.B. Haus, Wohnung, Garni, Pension, Hotel, Bar, Restaurant, Büro, Geschäft, Werkstatt, Camping, Stall, Stadel, Hof, geschlossener Hof, Baugrund, Wiese, Acker, Obstwiese, Weingarten, Wald, Bergwiese, Weide, Garage;

(2) Art des Rechts (A-Eigentum, B-Miteigentum, C-Fruchtgenuss, D-Benützungsrecht, E-Wohnrecht) und Anteil (%);

### ERKLÄRUNG BEZÜGLICH DER ZULASSUNG ZU EINEM ÖFFENTLICHEN BEITRAG:

Der Gesuchsteller erklärt, dass weder er, noch andere Familienmitglieder zu einem öffentlichen Beitrag für die Errichtung, den Ankauf oder die Wiedergewinnung einer Wohnung zugelassen worden sind, außer bei Neugründung einer Familie.

☐ JA, wurden zugelassen

☐ NEIN, wurden nicht zugelassen

### 2) FAMILIENMITGLIEDER:

(Personen angeben, die mit dem Gesuchsteller in die Institutswohnung einziehen würden)

| ZU- und VORNAME | Geburtsdatum | Verwandt.grad | Beruf | Steuernummer |
|-----------------|--------------|---------------|-------|--------------|
|                 |              |               |       |              |
|                 |              |               |       |              |
|                 |              |               |       |              |
|                 |              |               |       |              |
|                 |              |               |       |              |
|                 |              |               |       |              |
|                 |              |               |       |              |
|                 |              |               |       |              |
|                 |              |               |       |              |
|                 |              |               |       |              |

Wenn obgenannte Personen NICHT mit dem Gesuchsteller ZUSAMMENLEBEN, dann geben Sie deren Wohnsitz an:

.....

.....



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

### 3) ANSÄSSIGKEIT IN DER PROVINZ BOZEN:

Der Gesuchsteller ist in der PROVINZ BOZEN ansässig seit (Datum angeben).....

**und ist/war in folgender/n Gemeinde/n ansässig (alle Gemeinden der Provinz Bozen angeben, wo er ansässig war):**

| GEMEINDE/N | von | bis |
|------------|-----|-----|
|            |     |     |
|            |     |     |
|            |     |     |
|            |     |     |
|            |     |     |
|            |     |     |
|            |     |     |
|            |     |     |

### 4) ARBEITSPLATZ:

Der Gesuchsteller arbeitet in der Gemeinde .....

bei der Firma .....

seit dem .....

**NICHT-EU-Bürger:** haben Sie im Zeitraum 06.02.17 – 07.02.22 in der Provinz Bozen mindestens eine dreijährige Erwerbstätigkeit (1095 Tage) ausgeübt?

JA ☐

NEIN ☐

### 5) ZWANGSRÄUMUNG (nur bei Ablauf des Mietvertrages):

a) Wurde der Mietvertrag schriftlich gekündigt?

JA ☐

NEIN ☐

b) Ist die Zwangsräumung gerichtlich bestätigt?

JA ☐

NEIN ☐

(wenn ja, Unterlagen beilegen)

### 6) UNBEWOHNBARE WOHNUNG:

der Gesuchsteller muss **mind. 3 Jahre** in der Wohnung wohnen

JA ☐

NEIN ☐

(wenn ja, Unterlagen beilegen)

Der Gesuchsteller bewohnt diese Wohnung seit .....

### 7) ÜBERFÜLLTE WOHNUNG:

der Gesuchsteller muss **mind. 3 Jahre** in der Wohnung wohnen

JA ☐

NEIN ☐

(wenn ja, Unterlagen beilegen)

Der Gesuchsteller bewohnt diese Wohnung seit.....

### 8) NEUGRÜNDUNG EINER FAMILIE:

Datum I I I I I I I I I I I I und Gemeinde \_\_\_\_\_ der Eheschließung  
(NUR wenn in den letzten 3 Jahren erfolgt)

### 9) INVALIDITÄT: (ab 34 %)

(wenn ja, Unterlagen beilegen)

a) des Gesuchstellers

..... %

b) eines zu Lasten und zusammenlebenden Familienmitgliedes

..... %

Benötigen Sie einen Rollstuhl? JA ☐ NEIN ☐ (wenn ja, Unterlagen beilegen)



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

## 10) ERKLÄRUNG BETREFFEND DAS VERMÖGEN DER KINDER, ELTERN UND SCHWIEGERELTERN:

Der/die Gesuchsteller/in erklärt:

- dass sich seine/ihre Familie aus ..... Personen zusammensetzt, davon..... Kinder

**N.B. ALLE KINDER ANGEBEN, auch wenn nicht mehr mitlebend**

|         | <u>ZUNAME und VORNAME</u> | <u>GEBURTSDATUM</u> |                          |         |                          |                              |
|---------|---------------------------|---------------------|--------------------------|---------|--------------------------|------------------------------|
| Kinder: | _____                     | _____               | <input type="checkbox"/> | besitzt | <input type="checkbox"/> | besitzt keine Liegenschaften |
|         | _____                     | _____               | <input type="checkbox"/> | besitzt | <input type="checkbox"/> | besitzt keine Liegenschaften |
|         | _____                     | _____               | <input type="checkbox"/> | besitzt | <input type="checkbox"/> | besitzt keine Liegenschaften |
|         | _____                     | _____               | <input type="checkbox"/> | besitzt | <input type="checkbox"/> | besitzt keine Liegenschaften |
|         | _____                     | _____               | <input type="checkbox"/> | besitzt | <input type="checkbox"/> | besitzt keine Liegenschaften |
|         | _____                     | _____               | <input type="checkbox"/> | besitzt | <input type="checkbox"/> | besitzt keine Liegenschaften |

- dass die Ursprungsfamilie (Eltern) aus..... Personen, davon..... Kindern bestand

|         |       |       |                          |         |                          |                              |
|---------|-------|-------|--------------------------|---------|--------------------------|------------------------------|
| Vater:  | _____ | _____ | <input type="checkbox"/> | besitzt | <input type="checkbox"/> | besitzt keine Liegenschaften |
| Mutter: | _____ | _____ | <input type="checkbox"/> | besitzt | <input type="checkbox"/> | besitzt keine Liegenschaften |

- dass die Familie der Schwiegereltern/Eltern des Lebensgefährten aus..... Personen, davon..... Kindern bestand

|                       |       |       |                          |         |                          |                              |
|-----------------------|-------|-------|--------------------------|---------|--------------------------|------------------------------|
| Schwieger-<br>vater:  | _____ | _____ | <input type="checkbox"/> | besitzt | <input type="checkbox"/> | besitzt keine Liegenschaften |
| Schwieger-<br>mutter: | _____ | _____ | <input type="checkbox"/> | besitzt | <input type="checkbox"/> | besitzt keine Liegenschaften |

(wenn **Eigentum vorhanden**, Tabelle ausfüllen)

| ZU- UND VORNAME | siehe (1) | Anschrift | siehe (2) | m <sup>2</sup> | Kataster-<br>ertrag |
|-----------------|-----------|-----------|-----------|----------------|---------------------|
|                 |           |           |           |                |                     |
|                 |           |           |           |                |                     |
|                 |           |           |           |                |                     |
|                 |           |           |           |                |                     |
|                 |           |           |           |                |                     |
|                 |           |           |           |                |                     |

**(1)** Beschreibung der Liegenschaften: z.B. Haus, Wohnung, Garni, Pension, Hotel, Bar, Restaurant, Büro, Geschäft, Werkstatt, Camping, Garage, Stall, Stadel, Hof, geschlossener Hof, Baugrund, Acker, Obstwiese, Weingarten, Wiese, Wald, Bergwiese, Weide;

**(2)** Art des Rechts (A-Eigentum, B-Miteigentum, C-Fruchtgenuss, D-Benützungsrecht, E-Wohnrecht) und Anteil (%);

## **Informationsschreiben über die Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Artikel 13 und 14 der Verordnung EU 2016/679**

### **(Datenschutz-Grundverordnung, DSGVO)**

Wir informieren Sie, dass die von Ihnen bereitgestellten oder von uns im Rahmen unserer Tätigkeit eingeholten personenbezogenen Daten unter Beachtung der Rechtsvorschriften und in Übereinstimmung mit den gesetzlich festgelegten Grundsätzen verarbeitet werden. Die Verarbeitung wird ausschließlich von befugtem Personal und unter Wahrung folgender Grundsätze durchgeführt: Korrektheit, Rechtmäßigkeit, Transparenz, Vertraulichkeit, Zweckmäßigkeit, Sachdienlichkeit und Minimierung sowie Wahrung Ihrer persönlichen Rechte. Sie erfolgt auch mit elektronischen Mitteln.

### **Rechtsinhaber und Verantwortlicher der Datenverarbeitung und Kontaktdaten**

Rechtsinhaber und Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist das Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol (Wohnbauinstitut) mit Sitz in Bozen, Horazstraße 14, Postleitzahl 39100. Sie können den Rechtsinhaber kontaktieren unter:

- Telefon: 0471 906 666
- E-Mail: [info@wobi.bz.it](mailto:info@wobi.bz.it)

### **Datenschutzbeauftragter und Kontaktdaten**

Datenschutzbeauftragte ist die Firma Gruppo Inquiria GmbH mit Sitz in Bozen, Schlachthofstraße 50. Sie können den Datenschutzbeauftragten kontaktieren unter:

- Telefon: 0471 095301
- E-Mail: [a.avanzo@inquiria.it](mailto:a.avanzo@inquiria.it); [inquiria@pec.it](mailto:inquiria@pec.it)

### **Zweck der Datenverarbeitung, Ursprung der Daten und Kategorien personenbezogener Daten**

Das Wohnbauinstitut übt im öffentlichen Interesse und unter Anwendung des Wohnbauförderungsgesetzes (Landesgesetz vom 17.12.1998, Nr. 13) Aufgaben zur Verwirklichung von spezifischen Rechten der Nutzer im Rahmen des sozialen Wohnbaus aus. Als Körperschaft des öffentlichen Rechts und Hilfskörperschaft des Landes wendet es weiter die Bestimmungen im Bereich der öffentlichen Verwaltungen und der Verwaltung des öffentlichen Vermögens an.

Damit Gesuche, Ersatzerklärungen und Bezeugungsurkunden bearbeitet werden können, müssen diese in allen Teilen und mit Angaben zu eigenen personenbezogenen Daten und Angaben zu personenbezogenen Daten der zur Familiengemeinschaft gehörenden Mitglieder ausgefüllt werden. In den bereitgestellten Formularen werden nur die unbedingt notwendigen Daten verlangt.

Außer den von Ihnen gelieferten Daten werden personenbezogene Daten auch direkt bei anderen öffentlichen Verwaltungen oder über öffentliche Datenbanken (Gemeindenverband, Agentur der Einnahmen, Grundbuch, Katasteramt usw.) eingeholt. Zudem können Daten von dritten Personen (z.B. Sachwalter, Beschwerdeführer) geliefert werden.

### **Besondere Kategorien personenbezogener Daten**

Das Wohnbauförderungsgesetz sieht vor, dass Gestuchsteller ihre Staatsangehörigkeit und ihre Zugehörigkeit bzw. Angliederung an eine der drei Sprachgruppen erklären. Die Erstellung und die Veröffentlichung der Rangordnungen erfolgt getrennt für Angehörige von EU-Ländern und Angehörige von Nicht-EU-Ländern, sowie getrennt nach Sprachgruppen. Im Rahmen der Wohnungszuweisung muss die Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Angliederung an eine der drei Sprachgruppen vorgelegt werden.

Daten, die den Gesundheitszustand oder eine Invalidität betreffen, müssen belegt werden. Diese Daten werden benötigt für die Anrechnung der entsprechenden Punkte bzw. für die Einreihung in die entsprechende Rangordnung.

Werden dem Wohnbauinstitut unverlangt personenbezogene Daten besonderer Kategorien geliefert, so werden diese in Anwendung der oben genannten Grundsätze und nur für den Zweck verarbeitet, für den sie geliefert wurden.

### **Übermittlung und Weitergabe von Daten**

Personenbezogene Daten können Gegenstand der Verbreitung sein, sofern dies vom Gesetz vorgesehen ist. Im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 82/2005 (Kodex der digitalen Verwaltung) bezüglich der Verwendbarkeit der Daten im Besitz der öffentlichen Verwaltung können die Daten für die Abwicklung institutioneller Aufgaben anderen öffentlichen Verwaltungen mitgeteilt werden.

Die Rangordnung mit Angabe des Vor- und Nachnamens und der erreichten PunktezahI wird auf den Amtstafeln des Wohnbauinstitutes und der Gemeinde und auf der Webseite des Wohnbauinstitutes veröffentlicht.

Im Rahmen einer Überprüfung von Ersatzerklärungen oder Bezeugungsurkunden sowie im Rahmen der Überprüfungen von Amts wegen oder von eventuellen Rekursen (hierarchische, Verwaltungsrekurse oder Zivilrekurse) können die Daten auch an andere Körperschaften und Privatpersonen übermittelt werden, welche im Besitz von Daten sind, die Sie betreffen.

Die Daten können in Bearbeitung von Anträgen um Akteneinsicht an Dritte weitergegeben werden. Dies erfolgt unter gründlicher Abwägung der entsprechenden Rechte auf Datenzugang und Datenschutz und, sofern möglich, in anonymisierter Form. Liegt eine Sachwalterschaft vor, können dem Sachwalter im Rahmen der ihm zugeteilten Tätigkeiten personenbezogene Daten, einschließlich jene von besonderen Kategorien, mitgeteilt werden.

Die Daten werden nicht an Drittländer außerhalb der EU übermittelt.

### **Dauer der Aufbewahrung personenbezogener Daten**

Die personenbezogenen Daten werden für die zur Erbringung des beantragten Dienstes erforderliche Zeit unter Beachtung der zivil- und steuerrechtlichen Vorschriften, welche längere Aufbewahrungszeiten vorschreiben können, gespeichert. Im Sinne des Landesgesetzes vom 13.12.1985, Nr. 17, hat der Verwaltungsrat des Wohnbauinstitutes Richtlinien zur Aussonderung der Verwaltungs- und Buchhaltungsunterlagen erstellt (Beschluss Nr. 44/2007).

### **Ihre Rechte**

Sie haben das Recht, vom Rechtsinhaber Zugang zu Ihren Daten zu verlangen sowie auf deren Richtigstellung. Soweit Sie nicht ausdrücklich eine mündliche Antwort beantragen, erhalten Sie innerhalb von 30 Tagen eine Rückmeldung in schriftlicher Form – auch auf elektronischem Wege. Die Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies aufgrund der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist. Weiter steht Ihnen das Recht auf Datenübertragbarkeit an einen anderen Rechtsinhaber zu.

Sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, haben Sie das Recht, sich der Verarbeitung zu widersetzen, die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Ihrer Einwilligung, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

### **Beschwerderecht**

Wenn Sie auf Ihren Antrag um Datenzugang keine Rückmeldung erhalten oder der Auffassung sind, dass Ihre Daten rechtswidrig verarbeitet wurden, können Sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

### **Zwingender und freiwilliger Charakter der Datenbereitstellung und Folgen bei Verweigerung der Bereitstellung**

Die Bereitstellung der Daten ist notwendig, um die unter dem Punkt „Zweck der Datenverarbeitung“ angeführten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Die Verweigerung der Bereitstellung der erforderlichen Daten führt dazu, dass vorgebrachte Anträge, Erklärungen und dergleichen nicht bearbeitet und so die damit verbundene Verwaltungstätigkeit nicht erbracht werden kann.

Die Bereitstellung ergänzender Unterlagen, auch solcher mit Daten besonderer Kategorien (Invaliditätsbescheinigung, medizinische Unterlagen usw.), ist erforderlich, um den damit zusammenhängenden Anspruch geltend machen zu können.

Die fehlende Mitteilung von Kontaktdaten (Telefonnummer, E-Mail-Adresse) erschwert unter Umständen eine rasche Kommunikation.

### **Automatisierte Entscheidungsfindung**

Entscheidungen Ihnen gegenüber werden nicht unter Anwendung von ausschließlich automatisierten Verarbeitungsprozessen getroffen.

### **Änderungen und Aktualisierungen dieser Informationen**

Diese Informationen und Änderungen oder Aktualisierungen werden laufend auf der Webseite des Wohnbauinstitutes ([www.wobi.bz.it](http://www.wobi.bz.it)) veröffentlicht.



**ACHTUNG:**

**Wir erinnern daran, dass der/die Gesuchsteller/in aufgeklärt wurde und sich bewusst ist, dass im Falle unwahrer Erklärungen und bei Verwendung von falschen Unterlagen, er/sie den strafrechtlichen Maßnahmen laut Artikel 76 des DPR Nr. 445/2000 untersteht.**

Falls sich, bei den vom Gesetz vorgesehenen Stichproben, die Erklärung als unwahr erweist, verliert der/die Gesuchsteller/in die eventuellen Begünstigungen, die er/sie aufgrund der falschen Erklärungen erhalten hätte und das Wohnbauinstitut wäre verpflichtet, das Vergehen bei Gericht anzuzeigen.

**Die Selbsterklärung kann vor einem Beamten des Wohnbauinstitutes bzw. der Gemeinde unterschrieben werden.**

**N.B. Wird ein bereits unterschriebenes Gesuch abgegeben, dann muss eine Fotokopie eines gültigen Ausweises des Gesuchstellers beigelegt werden.**

Dasselbe gilt, wenn das Gesuch per Post oder per E-Mail abgeschickt, oder in den Briefkasten unserer Ämter eingeworfen wird.

**Alle Mitteilungen werden nur dem Antragsteller übermittelt.**

**NUR VOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE GESUCHE KÖNNEN AUSGEWERTET WERDEN**

Unterschrift  
GESUCHSTELLER/IN

Unterschrift  
EHEPARTNER bzw. LEBENSGEFÄHRTE

vor dem Beamten unterschrieben:

JA ☐ NEIN ☐

vor dem Beamten unterschrieben:

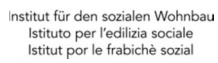
JA ☐ NEIN ☐

Datum .....

(Unterschrift des Beamten)

BEMERKUNGEN:

[illegible]



**(für alle Kinder anzugeben):**

[illegible]



## VERZEICHNIS DER UNTERLAGEN

- bei **ZWANGSRÄUMUNG WEGEN ABLAUF DES MIETVERTRAGES:**  
Brief der Aufkündigung, Mietvertrag, gerichtliche Aufforderung zur Räumung, Urteil der Zwangsräumung
- bei **UNBEWOHNBARKEIT der Wohnung:** Unbewohnbarkeitserklärung
- bei **ÜBERFÜLLTER Wohnung:** Überfüllungsbescheinigung
- bei **INVALIDITÄT:** Invaliditätsbescheinigung mit Angabe des Invaliditätsprozentsatzes
- bei **PERSONEN MIT BEEINSCHRÄNKUNG (ROLLSTUHLFAHRER):**  
ärztliches Zeugnis
- Fotokopie der Identitätskarte
- **NUR bei ZUWEISUNG einer Wohnung** muss die **gültige** Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung vorgelegt werden (dies gilt für italienische Staatsbürger oder EU-Bürger)
- bei **TRENNUNG ODER SCHEIDUNG:** Trennungs- bzw. Scheidungsurteil oder das Urteil des Jugendgerichtes (bei nicht verheirateten Gesuchstellern)
- Bank- bzw. Postbelege betreffend die Unterhaltszahlungen
- Katasterauszug bezüglich des Eigentums an Liegenschaften außerhalb der Provinz Bozen des Gesuchstellers und/oder der mitlebenden Familienangehörigen
- **Staatsangehörige von Staaten, die nicht der Europäischen Union angehören müssen eine gültige Aufenthaltsgenehmigung vorweisen**



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

Das Gesuch kann innerhalb 07.02.2022 wie folgt dem Wohnbauinstitut übermittelt werden:

- **mittels Post** an das Wohnbauinstitut: Bozen, Mailandstr. 2

**wichtig: Das Gesuch muss mit der Kopie eines gültigen Erkennungsdokumentes übermittelt werden.**

- **per E-Mail** an die Adresse:  
[zuweisung@wobi.bz.it](mailto:zuweisung@wobi.bz.it)

**wichtig: Das Gesuch muss mit der Kopie eines gültigen Erkennungsdokumentes im PDF-Format (ein einziges PDF) übermittelt werden.**

- **das Ansuchen mit der Kopie eines gültigen Erkennungsdokumentes in einem Briefumschlag mit Angabe Ihres Namens und Ihrer Adresse** geben, und im Briefkasten unserer Ämter, einwerfen.

- **nur in Ausnahmefällen persönlich nach vorheriger Terminvereinbarung:**

➤ Bozen: Tel. 0471/906563

**WICHTIG: Das Gesuch muss ordnungsgemäß ausgefüllt, unterschrieben und mit der Kopie eines gültigen Erkennungsdokumentes abgegeben werden!**